

GEMEINDE VINTL
AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL



COMUNE DI VANDOIES
PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE

**Verordnung
über die Anlieferung von
Grünschnitt beim
Sammelplatz auf
Gp. 201/6 K.G. Obervintl
(Nähe Sportplatz)**

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 50 vom 19.12.2008

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gez./f.to - Rudolf Cerbaro -

**Regolamento
per la consegna di
potatura verde presso il
posto di raccolta sulla
p.f. 201/6 C.C. Vandoies
di Sopra (vicino al campo
sportivo)**

approvato con delibera del consiglio
comunale n. 50 del 19.12.2008

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Gez./f.to - Dr. Valentin Leitner -

| | |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">Art. 1 Standort</p> <p>Die Gemeindeverwaltung richtet einen Sammelplatz für die Anlieferung von Grünschnitt (Strauch-, Hecken- und Rasenschnitte) ein, und zwar auf der Grundparzelle 201/6 der Katastralgemeinde Obervintl.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 1 Luogo di raccolta</p> <p>L'amministrazione comunale costruisce un posto di raccolta per potatura verde (potatura di cespugli, alberi ed erba), e cioè sulla particella fondiaria 201/6 C.C. Vandoies di Sopra.</p> |
| <p style="text-align: center;">Art. 2 Einzugsgebiet</p> <p>Der Sammelplatz für den Grünschnitt wird nur für private Haushalte, und zwar für Bürger des Gemeindegebietes eingerichtet.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 2 – Zona di attrazione</p> <p>Il posto di raccolta per la potatura verde è previsto solo per le persone private residenti sul territorio comunale.</p> |
| <p style="text-align: center;">Art. 3 – Zugelassene Arten von Grünschnitt</p> <p>Zur Anlieferung sind ausschließlich Strauch-, Hecken- und Rasenschnitte, sowie Blumen zugelassen.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 3 – tipi di potatura verde</p> <p>Sul posto di raccolta possono essere consegnati esclusivamente potatura di cespugli, alberi, erba e fiori.</p> |
| <p style="text-align: center;">Art. 4 – Annahme des Grünschnitts</p> <p>Die Annahme der Grünschnitte erfolgt nur in Anwesenheit einer beauftragten Aufsichtsperson. Dieser Person obliegt es, solchen Anlieferern die Annahme zu verweigern, die sich nicht an die geltenden Bestimmungen halten. Die Ablagerung darf nur zu den Öffnungszeiten am vorgesehenen Sammelplatz innerhalb der Schranke erfolgen. Es ist strengstens verboten den Grünschnitt vor der Schranke abzulagern.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 4 – Accettazione della potatura verde</p> <p>La potatura verde verrà accettata solamente in presenza di una persona di sorveglianza. Detta persona è obbligata di non accettare la potatura dei cittadini che non si attengono alle disposizioni in vigore. Lo scarico della potatura può essere effettuato solamente entro gli orari previsti, sul posto previsto della raccolta ed esclusivamente dietro il cancello. È severamente proibito di scaricare la potatura davanti al cancello.</p> |
| <p style="text-align: center;">Art. 5 – Öffnungszeiten und Zugang zum Sammelplatz</p> <p>Die Anlieferung ist nur in den Monaten April bis November möglich und zwar samstags von 9.00 bis 11.00 Uhr.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 5 – orari di apertura e l'accesso al luogo di raccolta</p> <p>La consegna della potatura verde può essere effettuata solo dal mese di aprile al mese di novembre, il giorno Sabato, dalle ore 9.00 alle ore 11.00.</p> |
| <p style="text-align: center;">Art. 6 – Übertretungen</p> <p>Bei Übertretungen dieser Verordnung kommen die Verwaltungsstrafen im Sinne des Art. 43 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 in geltender Fassung zur Anwendung.</p> | <p style="text-align: center;">Art. 6 – violazioni</p> <p>In caso di violazioni delle disposizioni del presente regolamento vengono applicate le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43 della Legge Provinciale n. 4 del 26 maggio 2006;</p> |